

Contents 目錄

卷首語

- 1 在詩中自覺異鄉
文 宋子江

本地創作

- 5 邢凱婷／盒子內的靈魂
5 村正／曆
6 梁璧君／來晚了的我們
6 鄭政恆／願望
7 夏月／迷宮
7 施勁超／被殺的七種寓言（選其六）
8 余文翰／山火之後
8 鄭潔明／癩滋
9 呂少龍／行者·黑帳篷
10 周漢輝／龍捲風
10 姚慶萬／黑犬非黑
11 邢鐵／柏拉圖如是說
11 卡卡／遺傳
12 水先／一位長者靜坐於夜色
12 李浩榮／訪錢穆故居
13 熒惑／醒來
14 水盈／無期徒刑
14 水盈／諷刺
14 千雲／老鼠
14 李妾／哀亡的旅人
14 陳禮莉／舌尖上的孤獨
15 嚴瀚欽／猛浪
15 尹文羽／致海港·請珍重
16 靡木／金屬和海洋般的藍色
16 吳見英／零破天地
17 黃敬源／下午三時後
17 曾繁裕／暗瘡頌
18 奈斯／睡了又睡
19 紅紅／生活的瑜伽練習
19 白水／起身不要打飛機
19 白水／剖腹手術
20 席輝／時間的女兒
20 席輝／比悲傷更悲傷的事
21 莊元生／時光的影子
21 莊元生／雨後

澳門專欄

- 22 賀綾聲／稀有動物
22 甘草／夢與魚
23 雪董／寵物
23 鳴弦／數碼暴龍
24 甘遠來／電影
24 蔡雪敏／撈金魚
25 莊志豪／蟋蟀
25 鎧鉞／撒網者
26 蘇曉怡／夜蚊
26 李采瑜／我是誰
27 洛書／饕餮
27 詩子／島上站著一頭牛和一個我
28 邢悅／未發表的情詩及其他
29 幽子／摩西的礁縫
29 作業／愛人的魚
30 盧傑樺／鬥獸棋
31 貓——追懷澳門詩人、作家胡曉風先生
文 陸奧雷

詩歌評論

- 32 新詩百年
文 西川

詩人遊記

- 35 零至一——一張從愛荷華寄回家的明信片
文 劉偉成

詩史鉤沉

- 41 回望香港歲月——再訪原甸先生
訪問、整理 沈舒

專欄 角落羅卡

- 46 Jorge de Sena 詩十首
譯 夏蒼 畫 洋小漫

歌詞探微

- 51 藏乎？仗乎？——評〈依山觀瀾〉的「俠」之意境
文 栩晉

Voice & Verse Special Feature “Bullet”

- 59 **Rae Rival** / Jennifer
59 **Rae Rival** / Beverly
59 **Dongli Liang** / Toothache
60 **Dave Drayton** / Andrew Jackson, 1829–1937
61 **Dave Drayton** / James Buchanan, 1857–1861
62 **Siobhan Hodge** / Clean-up
63 **Gavin Yuan Gao** / Dreaming Mask
64 **Paolo Tiausas** / Sidewalks
64 **Emmanuel Lacadin** / Sentence
65 **Shikhandin** / Our Brother’s Come Home
65 **Shikhandin** / Obituary
65 **Andrew Barker** / There’s More Than One Way To Kill An Idea
66 **Alfonso Manalastas** / Agriculture in Navotas
66 **Alfonso Manalastas** / The Invention of Guns Came Before the Invention of Sliced Bread
67 **Dennis Andrew S. Aguinaldo** / Neighbours of the Ashen Couple
67 **Dennis Andrew S. Aguinaldo** / Scented, Corrugated Envelopes
67 **Alan Wong** / To Catch a Bullet
68 **Ralph Fonte** / Ballistics
69 **Paul Lobo Portugés** / Gun
69 **Paul Lobo Portugés** / “bullets curse barrio poets”
69 **Noel Christian A. Moratilla** / Gwangju Blues Reprise
70 **Chan Kwan Ee Tom** / Dodgy Bullets
70 **Piera Chen** / You Seem to Have Forgotten
71 **Nerisa del Carmen Guevara** / The Uncommon Becoming Looking Back
71 **Shawn Hoo** / They Won’t Stop, They Believe in Red
72 **Shawn Hoo** / Inability
72 **Koel Chu** / Bleeding and Death are Two Different Things

譯介天地

- 73 **William Carlos Williams** 詩六首
譯 陳永財

專欄 形象觀詩

- 76 色彩的假名詩
文 梁冬莉

「香港國際詩歌之夜十週年」專輯

- 78 世紀對話「言說與沉默」—— 安娜·布蘭迪亞娜
(Ana Blandiana) 與弗羅斯特·甘德 (Forrest Gander)
文字翻譯及整理 馬文康
- 86 黑暗時代的新新不息之力 —— 人工智能與心靈密碼
文 郭婷
- 93 當寫作與言說是一種「優勢」
—— 專訪苾若瑪·恩梅彬憂 (Ijeoma Umebinyuo)
文 何曉瞳
- 98 音樂與詩的距離 —— 香港國際詩歌之夜回聽
文 鄧卓華
- 114 北島、香港和一艘「詩人船」的十年
文 胡濤